
LONDRES – ATLAS II Grupo Temático 3: Internet Global: La Perspectiva del Usuario – Sesión 2
e conec, 22 de junio de 2014 – 08:00 a 10:30
ICANN – Londres, Inglaterra

WOLF LUDWIG:

Buenos días. Como se habrán dado cuenta ya estamos bastante atrasados respecto de nuestra hora de inicio y no hay tantas personas presentes en el grupo como lo había en el día de ayer, pero espero que los participantes se unan a este grupo en el transcurso del tiempo.

Así que vamos a comenzar con este segundo día de trabajo, con esta segunda sesión de trabajo, entonces nos gustaría ver un poco más en detalle la agenda de esta mañana, la tenemos en pantalla, la pueden ver allí, y en el día de ayer antes de finalizar la sesión surgió una pregunta, nos dividimos en subgrupos y surgieron alrededor de dos o tres puntos de vista.

Algunos estuvieron a favor de dividirnos en subgrupos y algunas personas como Jean-Jacques dijeron que realmente no tenía mucho sentido dividirnos y dado el número de participantes presentes esta mañana -creo que realmente no tiene mucho sentido dividirnos- porque probablemente va a complicar nuestros procedimientos.

Así que, si de parte de ustedes no hay una fuerte opinión en contrario, entonces yo sugeriría que continuemos trabajando de esta manera, como lo hicimos ayer. ¿Está de acuerdo Sergio? Sí, muy bien.

Entonces ya que hemos dejado aclarado este punto hemos preparado una presentación en “power point” que va a ser el próximo aporte de la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

persona experta en este tema o experta en la materia, así que vamos a ver esta presentación y vamos a recibir más comentarios, aportes y realizar más debates acerca de esta presentación y posteriormente continuaremos con nuestros debates según lo que está programado en la agenda.

Entonces si todos están de acuerdo, Carlos por favor, Carlos va a cargar la presentación, me dice que tenemos que esperar hasta que la presentación esté lista. Tiene la palabra Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Hola soy Jean-Jacques, buenos días a los participantes remotos. Quiero aprovechar esta oportunidad para decir que realmente estamos muy agradecidos a los organizadores y al personal técnico que está en el fondo de la sala, también estamos muy agradecidos a los intérpretes de español, inglés, francés y también a nuestros relatores Judith y Glenn que trabajan con tanto ahínco y están sentados junto a nosotros aquí. Muchas gracias a todos.

Hay muchos de ustedes que participaron en estas reuniones, yo presidí el Comité de Participación de la Junta Directiva de la ICANN, y quiero decirles que en estos pocos años hemos recorrido un largo camino.

Recuerdo cuando la participación remota era considerada un lujo y la interpretación a más de un idioma era considerada o cuestionada por algunos de mis colegas en la Junta Directiva que decían:” ¿realmente vale la pena?” Y ahora es algo natural tener este servicio. Y si vemos

nuestro programa, vemos que por primera vez está escrito en cuatro idiomas, hemos incluido el idioma chino en la agenda.

Entonces, lo que quiero decir es que de manera lenta pero firme a la vez, hemos o estamos progresando y la ICANN está llegando a ser lo que debería ser, es decir, una organización más global en cuanto a sus herramientas, personal, apertura de oficinas en distintos lugares, como Estambul, Singapur, para todo Asia, Estambul para toda esa región del mundo.

Entonces mientras esperamos a que la presentación esté lista en la pantalla, simplemente quería decir que tenemos un motivo para sentirnos optimistas y satisfechos. Muchas gracias.

WOLF LUDWIG:

Michael, por favor. Y también quiero darle la palabra a un nuevo participante.

[MICHAEL MARANDA]:

¿Podemos agregarle un punto a la agenda? Ayer hablamos acerca de definir al usuario. ¿Deberíamos hacer lo mismo respecto de la definición de internet, ver qué es internet? Es una pregunta que estoy formulando.

WOLF LUDWIG:

No sé si realmente es necesario lo dejo a criterio de ustedes. Quizás quieran ampliar las definiciones, entonces además de definir al usuario, quizás quieran definir internet, entonces con Jean-Jacques y con Fátima tenemos que ver esto. Es decir, cuando hablamos de internet, qué exactamente queremos decir.

[MICHAEL MARANDA]: Es decir estamos hablando de DNS, de las aplicaciones, de las direcciones IP, de los recursos, es decir, quizás debamos aclarar esto.

WOLF LUDWIG: Jean-Jacques ¿tiene algo que decir al respecto?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias por plantear esta pregunta, es una pregunta interesante porque si usted tiene razón internet puede ser considerada, según cada uno de sus aspectos y en muchos otros aspectos más, el aspecto bancario, financiero, legal, jurídico, los derechos de los niños, los derechos infantiles.

Entonces creo que lo interesante acerca de que ustedes y nosotros trabajemos juntos en el ATLAS II en este evento, es justamente tener la oportunidad de tener una perspectiva global o al menos intentar tener esta perspectiva global acerca de una definición del usuario sin ignorar su diversidad geográfica, cultural, social, etc.

Y también aceptando que internet es compleja, es decir, como usuario y posibles productores de música, de película, de ideas, generadores de opinión, justamente es toda esta diversidad, esta riqueza de posibilidades lo que tratamos de abordar en el día de ayer y creo que en el día de hoy tenemos que tratar de focalizarnos en esto.

Sé que desde el punto de vista metodológico esto no es satisfactorio, porque usted puede decir: “bueno a ver, internet tiene que ver con las aplicaciones, tiene que ver con las distintas identidades en internet” y

tiene razón, pero yo sería más concreto y sugeriría que cuando usted u otros miembros del grupo sientan la necesidad de decir “ok, estamos hablando de este único aspecto de internet, por favor díganlo y nos focalizaremos en eso”.

Pero por lo general, como principio general, esta reunión de ATLAS II nos permite seguir teniendo en cuenta esta perspectiva más global. Gracias.

WOLF LUDWIG:

Muy bien, creo que ya tenemos lista, la presentación. Creo que ya podemos ver la presentación y Fátima tiene la palabra. Adelante Fátima por favor.

FATIMA CAMBRONERO:

Habla Fátima y voy a hablar en español. Esta es la presentación que habíamos armado para este tema, alguna de las cosas ya las fuimos hablando ayer y fuimos haciendo estas actividades así que vamos a ir avanzando en algunos puntos un poco más rápido.

Pasamos a la próxima, por favor.

Ayer ya nos presentamos los miembros de este equipo de la sesión temática número 3, así que pasemos por favor a la próxima y también habíamos hablado acerca de cada uno, les pedimos que se presenten y que contaran un poco qué íbamos a hacer en esta sesión así que esta también la vamos a pasar.

La próxima.

Estas son nuestras sesiones que ya tuvimos en la de ayer y hoy estamos en la de la mañana de 08.00 Hs a 10.30 Hs y vamos a tener otra sesión hoy de 11.00 Hs a 13.00 Hs de la tarde y luego del “break”, del almuerzo, volvemos a las 15.00 Hs para cerrar ya con algún tipo de resultado de documento, de producto, a lo que arribemos en este grupo, así que los esperamos en la próxima que nos queda.

La próxima por favor.

Lo que habíamos planteado en este grupo para discutir era un poco la introducción de la que hablábamos ayer, esto de que se trata de hablar aquí de la confianza del usuario, eso ya lo discutimos bastante ayer y también estaba planteado el tema de lo que es internet, es decir, que internet creció en base a esta confianza de los usuarios y ese es uno los puntos que trajimos para discutir. Yo creo que tengo una presentación diferente, así que por favor denme un minuto.

Teníamos al revés el orden, así que tenía diferente mi presentación, disculpen.

Lo que hoy queríamos discutir está relacionado con los países en desarrollo, o sea los usuarios de internet en los países en desarrollo, y lo que planteábamos para la discusión es que hay diferencias entre los países desarrollados y en desarrollo para los usuarios de internet, en cuanto a la perspectiva del usuario de internet y algunos de los puntos que queríamos ver si hay realmente, si existen estas diferencias o no, están relacionadas con lo que planteamos allí, la infraestructura, el acceso, especialmente el acceso a banda ancha, la accesibilidad.

Se refiere un poco lo que se discutía ayer, al acceso a las personas con algún tipo de discapacidad; si hay diferencia en cuanto a los costos y la calidad del servicio.

En otro de los puntos que queremos discutir son los acuerdos comerciales, por ejemplo, entre los proveedores de acceso y los proveedores de contenido y los gobiernos en los respectivos países para ver si afecta al usuario final de internet.

La consigna que planteamos es que estas diferencias afectan al usuario de internet en relación a las actividades on line, en cuanto a la creación del contenido local y a la innovación, ayer se hablaba de la innovación que ha hecho que internet crezca y es el espacio adecuado y poder llevar estas cosas que uno trae con la creatividad y en cuanto a la alfabetización digital.

Esto es lo que queremos abrir para el debate, si es que realmente vemos que existen estas diferencias, por ejemplo, en algunos países de la región de Latinoamérica y el Caribe, todavía estamos discutiendo el acceso al servicio, el acceso a internet, quizás no nos parezca relevante o no estemos todavía con la necesidad de discutir cuál internet móvil es más conveniente para nosotros, porque todavía no tenemos cubierta esa cuota.

El acceso a banda ancha también es uno de los puntos en nuestra región que se siguen discutiendo y queremos plantearlos para ver qué pasa en sus respectivos países.

SERGIO SALINAS PORTO: Buenos días a todos. Una pregunta, hace un instante había un texto puesto en inglés en nuestra pantalla.

Voy a empezar de nuevo, buenos días a todos. Hace un instante había un texto, cuando estaba Fátima hablando, estaba puesto en inglés, hablaba de los usuarios y me parece que estaba mal el último párrafo y lo que queríamos pedir era si se podía leer de nuevo, sé que hay problemas, así que esperaremos, pero lo quiero dejar sentado esto, poderlo leer para que quede en los registros como está y ver si nosotros estamos de acuerdo, a lo mejor se debería modificar. Era eso nada más, muchas gracias.

WOLF LUDWIG: Muchas gracias, creo que tenemos que esperar hasta que pongamos la presentación en pantalla nuevamente para verificar el último párrafo que usted mencionó.

Si lo tienes en pantalla, ¿podrías leerlo por favor y traducirlo al español? Creo que esto es lo que quería Sergio.

FATIMA CAMBRONERO: ...estas diferencias afectan a los usuarios de internet en relación a las actividades “on line”, era uno de los puntos, la creación de contenido local y la innovación y el último punto la alfabetización “on line”.

WOLF LUDWIG: Se refiere a un párrafo anterior. Punto 1, último párrafo.

FATIMA CAMBRONERO: Ahora nos movimos a la pregunta dos pero luego vamos a volver porque tenemos diferente el orden, vamos a volver sobre eso.

WOLF LUDWIG: ¿Podemos aclarar por favor esto antes de pasar a la próxima pregunta?

FATIMA CAMBRONERO: El asunto número dos que estamos discutiendo, la que queremos plantear es cómo podemos alcanzar esta diferencia entre los países en desarrollo y los países desarrollados, esto es el asunto número dos que vamos a discutir ahora. Luego vamos a volver sobre esa pregunta que planteaba Sergio.

WOLF LUDWIG: ¿Terminamos con la presentación? Sí, bueno ahora podemos pasar a una pregunta que teníamos por allí. ¿Puede por favor brevemente presentarse?

JAVIER DIAZ: Mi nombre es Javier Díaz represento a la Asociación Chilena de Internet. En primer lugar quiero decir que estoy muy motivado por los temas que se están tratando en la reunión de ICANN, he asistido a reuniones anteriores y nunca se había tratado la perspectiva del usuario como lo estamos haciendo hoy.

Nosotros, al menos en mi caso, yo trabajo directamente con los usuarios, celebro el día de internet en Chile y me toca trabajar con personas de la tercera edad, con niños, con jóvenes adultos tratando de hacer iniciativa de fomento a la lectura digital, de evitar que se haga “bullying” en los

colegios, por lo tanto este tema de los usuarios realmente cobra importancia.

Yo no nos veo solamente a nosotros como representantes sino que acá somos también responsables de que al final internet llegue a las personas libres y de una forma que sea más conveniente, como se decía ayer; el usuario no está pensando en cuestiones técnicas, el usuario está pensando si la banda ancha está muy cara, si la velocidad es la que le está llegando y la que contrató.

Por lo tanto nosotros primero tenemos que asegurar dentro del contexto que podamos realizar, que el usuario final esté contento con lo que es internet. El otro día yo conversada con una persona y un adulto mayor me decía “internet es un mal necesario” y lamentablemente, nosotros luchamos para que ese concepto no quede, para que cambie; porque a través de las distintas informaciones que se dan vemos a internet como algo negativo. Siento que internet es neutro y depende de la persona que lo utilice, que lo utilice para bien o para mal.

He visto que estamos especialmente enfocados al tema de infraestructura, brecha digital y nosotros luchamos porque la brecha se reduzca.

Distintos gobiernos ha permitido que la brecha sea reducida, pero va surgiendo brechas, o sea, si en este momento tenemos la brecha generacional después vamos a tener otro tipo de brecha, quizás económica, tenemos en este momento la brecha donde los adultos mayores, por la jubilación, no sé si ese concepto lo manejan, la jubilación que ellos sacan no pueden acceder a equipo de calidad o acceso de

calidad, por lo tanto durante todo el proceso del ser humano nosotros tenemos que estar preocupados que internet sea accesible a esa persona.

En los colegios, o sea, hay un proceso donde necesitamos también que internet sea visto por un tema educacional, no solamente como entretenimiento y eso va a depender de todos nosotros; estamos trabajando para eso.

El acceso afortunadamente en otros países ha ido cambiando, ha ido trabajándose de diferente forma y llegando a más regiones, incluso zonas rurales y es importante que nosotros trabajemos a la par con los gobiernos y hagamos sentir nuestra voz y la voz de los usuarios.

En este momento lo que permite internet desde el punto de vista de los usuarios es participación, es que el usuario por primera vez tenga voz en ciertas situaciones de gobierno o de interés público.

Eso es lo importante, que nosotros seamos el conducto de la voz de los usuarios, y en este tema de accesibilidad e infraestructura, o sea, yo digo algo muy simple, “¿para qué jabón si no tenemos agua?” o sea ¿para qué dotar de infraestructura sino educamos a la población? Primero tenemos que crear una cultura que internet es fundamental en nuestras vidas como un tema educacional, de igualar condiciones de vida y mejorar las condiciones de vida, y eso es por lo que luchamos, o sea que internet sea para todos y lo utilicen de buena forma. Gracias.

WOLF LUDWIG: Gracias por este comentario. Jean-Jacques, Fátima ¿ustedes quieren responder directamente a este comentario?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias Wolf. Ya en dos o tres intervenciones, usted mencionó muchos aspectos importantes y voy a tratar de responderlos ahora. En primer lugar, hay una cuestión en la que tenemos que prestar mucha atención y hablamos de definiciones y vocabulario aquí.

En esta diapositiva que yo ya había visto y les pido disculpas porque no le presté suficiente atención cuando me la mostraron por primera vez, en lugar de hablar de países en desarrollo o desarrollados yo diría economías emergentes, porque la característica de algunos de nuestros países no es que somos sub desarrollados desde el punto de vista cultural o social. En las montañas de Perú o Colombia hay mucha más unidad social o cohesión social que en Francia, mi país, entonces debemos tener cuidado con esto, creo que el término aceptado es “economías emergentes”.

Sólo estamos hablando a nivel tecnológico y económico, no es una crítica ni una evaluación de los valores culturales de nivel cultural y de este modo respetamos la diversidad.

En segundo lugar, quisiera hablar sobre las expectativas. Los dos mencionaron el tema del acceso, y posibilidad de acceso y yo quisiera agregar otro componente que es fundamental y espero que todos nuestros países y sus países ejerzan presión sobre los gobiernos locales, nacionales, el congreso, para lograr esto.

Como sucedió en Brasil recientemente, hay una ley de protección para los derechos de los usuarios de internet, del mismo modo hay una declaración del nivel más alto.

En Finlandia, por ejemplo, el acceso a internet se considera un derecho fundamental, también se lo ve de esta manera en Estonia, y en el derecho francés se menciona el hecho de que los usuarios de internet tiene derecho, no es algo que se tolera, no es un privilegio, son derechos. Entonces, además de todo lo que tenemos acá en la lista, infraestructura, acceso, facilidad de acceso, costos, acuerdos comerciales, etc. no olviden que hay una condición que engloba todo esto que es de nivel político, no es algo técnico o económico y tiene que ver con la forma en que se considera al usuario de internet como ciudadano con derechos ciudadanos; y todo esto nos lleva a una cosa que es facultad, dar derechos.

Ayer a la noche, si recuerdan, dije algo que había tomado algo de la señora Epstein que está sentada allí, que es esta idea de dar facultades, debemos recordar esto continuamente, qué es lo que nosotros necesitamos, qué es lo que ustedes necesitan para lograr y ejercitar este otorgamiento de derechos.

Si necesitan más acceso, bueno tenemos que trabajar en ese tema, si se necesita costos y calidad de servicios más justos, bueno allí habrá que trabajar pero todo esto entra dentro de una gran palabra “empowerment”, facultad o dar derechos, veámoslo así.

Yo soy mayor que la mayoría de ustedes aquí, así que me tomo la libertad de compartir con ustedes mi experiencia, creo que este es un elemento fundamental. Gracias.

JUAN MANUEL ROJAS:

Yo soy Juan Manuel Rojas y voy a hablar en español. Voy a hacer una breve unión entre esos cinco temas que están expuestos. Como bien lo decía Fátima, efectivamente tenemos diferencias entre cada uno de esos temas por lo menos en mi país.

Tenemos infraestructura pero hay sitios donde no hay acceso, en algunos casos tenemos accesibilidad pero en algunos casos todavía es muy limitada para personas con discapacidad, los costos todavía en algunos casos para la banda ancha en nuestros casos son, no extremadamente costosos, pero todavía son costosos; y por último los acuerdos comerciales entre los ISPs y los gobiernos han generado otras cosas que han afectado la política como por ejemplo las leyes que pretendían restringir el acceso a internet y la descarga de acceso a internet, como otras leyes lo han hecho en otros países y eso al final comienza a afectar los últimos temas que también están puestos en la diapositiva que son las actividades “on line”; seguramente por la falta de creación de capacidades, o sea no tenemos mucha creación de capacidades, tenemos mucho acceso a internet pero muy poca creación de contenido local.

No tenemos tampoco mucha alfabetización digital más allá de encender el computador, saber lo básico, cómo se utiliza un procesador de palabras y las actividades “on line” se refieren exclusivamente, por lo menos lo que uno ve trabajando con capacitaciones de personas, que es

una de las cosas que hacemos digamos, que para ellos como lo decían ayer, internet es Facebook y correo electrónico y si acaso Google, porque no digitan una dirección correctamente sino que siempre la buscan en el buscador.

Entonces creo que el tema, aquí en Colombia tenemos políticas, tenemos regulación, tenemos un sistema de gobierno electrónico, digamos que está bien montado.

Todos los Municipios de ciudades pequeñas tienen sitio web, pero como decía, no todas tienen acceso a internet, y sin embargo, alguna vez trabajando con algunos Municipios de estos me decía: “¿Yo para qué necesito internet si no tengo una carretera al frente?” y este tipo de conciencia, es lo que genera de pronto que no tengamos tanta actividad “on line” para producir contenido relevante que afecten.

De pronto, como decía Jean-Jacques, la política de abajo hacia arriba que los usuarios presionen al gobierno para lograrlo porque el gobierno electrónico está decidido de arriba hacia abajo, ellos ponen las políticas, la regulación y los que ofrecen “on line” es solamente servicios, pero digamos que las capacitaciones son pocas, muchos menos servicios, mucho menos capacitaciones, lo que generaría una falta de generación de contenidos. Por ahora nada más, muchas gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias. Le doy la palabra a la persona que está a la izquierda y luego sugiero que nos centremos en temas específicos, por favor adelante.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias. Algunas reflexiones que me quedan sobre lo que estabas diciendo ahora. Mi nombre es Sergio Salinas Porto para los registros. Primero, quiero decir que estoy de acuerdo con lo que dijo Jean-Jacques con respecto a las economías emergentes, me parece que es una definición más clara de cómo se van dando las economías en el mundo.

En el caso de cuestiones que se hablaron de Estonia, Finlandia con el tema de acceso a internet, quiero dar un ejemplo y solamente es por el camino que podemos ir los usuarios.

Nosotros presentamos hace un año y medio atrás en el Congreso de la Nación de Argentina, un proyecto de ley para el acceso universal gratuito e igualitario para todos los hogares, y esto tiene que ver con un proyecto que se trabajó desde el Gobierno de la Ciudad con un proyecto de acortamiento de la brecha digital que se llama “conectar igualdad”.

Entonces, lo que hicimos fue, que si había una computadora por hogar debería haber también posibilidad de conectividad, y esto era posible con una banda ancha corta que no hiciera impacto en la pequeña y mediana empresa de la conectividad de internet, podíamos garantizar mejor servicio por parte de las empresas proveedoras de servicio de internet, porque tendría que apostar más a una mayor inversión en cuestiones de entregar posibilidades de mejorar su producto en el mercado y por el otro lado, el estado debería garantizar de alguna forma que todos los hogares tuvieran acceso.

Esto se está discutiendo ahora en algunas comisiones y estamos en estos meses trabajando en eso para ver si se puede lograr eso en Argentina.

Se hablaba de internet superficial y es real; la mayoría de los usuarios usan cuatro o cinco aplicaciones web y no usan más, bueno, hay que empezar a trabajar seguramente con los Estados para ver si se pueden mejorar las cuestiones que tiene que ver con la educación y estas herramientas de educación tendrían que mostrar la otra internet, la internet más profunda, la internet que generalmente garantiza algunas cuestiones fundamentales y en esto es el marco.

Nosotros, creo que no estamos solamente enfocando desde un lugar económico. Cuando hablamos de economías emergentes o desarrollo y en vías de desarrollo estamos hablando solamente de un marco económico, y me parece que hay otros marcos que tendría que tener esta reunión y que tendría que tener implicancia con los derechos humanos, vida social y actividad económica; y ahí sí entra en uno de los aspectos la economía, libertad de expresión y demás, que son los que enmarcaría todo el debate. Nada más, muchas gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias. Antes de pasar al próximo orador, sugiero que (inaudible) otros temas a tratar bajo este tema general y ya hemos escuchado algunas intervenciones muy importantes. Hablamos sobre infraestructura y acceso y también sobre costos de alguna manera, y a fin de poder concentrarnos en el tema, si nos concentramos primero en infraestructura y acceso y después podemos ir avanzando por los otros puntos.

Quisiera ver si primero podemos hablar sobre estos dos puntos y después seguimos avanzando. Tenemos varias manos levantadas, creo que primero está Julia, le damos la palabra a Yuliya. Gracias.

YULIYA MORENETS:

Buenos días yo soy Yuliya de EURALO y estoy trabajando en una organización sobre el cyberdelito, sobre la seguridad y la participación de grupos vulnerables en la sociedad de la información, tenemos nuestra sede en Francia pero trabajamos en Europa y también en otros continentes.

Quiero mencionar tres puntos que creo que son importantes y fueron mencionados por Jean-Jacques y quisiera hablar sobre el tema de acceso, como se sugirió, pero no solamente acceso a internet o a la infraestructura sino también acceso a la información, porque estamos trabajando con grupos vulnerables y aquí me refiero y creo que hay que ser muy concretos. Usamos la definición de la declaración de Ginebra y la agenda del proceso de WSIS.

Cuando hablamos de accesos, creo que es muy importante tener acceso, por supuesto, hablar de infraestructura pero también hablar del acceso a la información, sobre cómo utilizar esta herramienta que es internet, usarla de manera segura, pero también en este caso quisiera subrayar y agradecer a Jean-Jacques por mencionar esto, por hablar del derecho de los usuarios, creo que el acceso a la información es un derecho del usuario, como aparece en muchas declaraciones y principios, pero también lo que mencionaron son las autoridades locales.

Creo que es muy importante de subrayar la importancia de las autoridades en este proceso de facultad, porque son las autoridades locales las que pueden avanzar por este proceso de facultad y demostrar a los grupos vulnerables y a todos los usuarios, de hecho, cómo pueden utilizar internet como herramienta para darles poder, facultades, para apoyar el desarrollo humano y económico.

También quisiera subrayar lo siguiente; creo que es muy importante trabajar y ver el rol de las autoridades locales, habría que ver cuál es el proceso que debemos seguir para que participen todos los usuarios y todos los usuarios vulnerables en la vida pública local, cómo les facilitamos esta participación, cómo garantizamos los (inaudible) electrónicos y creo que las autoridades locales deben desempeñar un papel aquí para ayudar a estos grupos vulnerables y a todos los usuarios de hecho. Solamente subrayar esto.

Si volvemos al tema del acceso, que cuando hablamos de acceso, es importante tener en cuenta el acceso a la información y ver también, que este es un derecho humano. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Este es un tema muy importante, tomamos nota de este tema. Nos vamos a concentrar en infraestructura y acceso dentro de este contexto más amplio, en cuanto a banda ancha e información. Aziz tiene la palabra. Adelante.

AZIZ HILALI:

Hola soy Aziz. No estoy seguro de estar de acuerdo con estos cuatro puntos, creo que se interrelacionan, infraestructura y costo tienen una fuerte interrelación, lo que quiero hacer es hablar acerca de la diferencia y les quiero explicar esa diferencia. Infraestructura o la infraestructura a la fecha, en internet, el 100% está en países desarrollados, si vemos el precio de la llamada telefónicas y lo comparamos con internet, bueno vemos cuando hacemos una llamada telefónica del país A al país B, los operadores comparten los costos de esas llamadas, pero en cuanto a la conexión de internet, el costo lo paga la gente que tiene la infraestructura en los países desarrollados.

Esto es una paradoja, porque gran parte de esos usuarios van a pagar ese costo, gran parte y en los países en desarrollo a veces es muy difícil conectarse y utilizar la infraestructura de esos países en desarrollo.

Entonces, en cierto modo, estos países en desarrollo están destinando mucho dinero o se les está dando mucho dinero a los países desarrollados, porque tienen que usar la infraestructura de ellos, porque no tiene acceso suficiente a internet y tiene que pagarlo.

Por ejemplo, estoy hablando de los ISPs o de los puntos de intercambio de internet donde se intercambia tráfico de internet. Por ejemplo, en la ISOC en los países africanos estamos tratando de hacer algo para asegurarnos que los gobiernos sepan acerca de estos puntos de intercambio de internet, porque si los tenemos en los países africanos en desarrollo, eso nos va a ayudar en cuanto al tráfico.

Entonces los usuarios no van a tener que pagar tanto para conectarse a internet, entonces vemos que los costos de internet son cada vez más alto para los usuarios de países en desarrollo, quizás Wolf no esté de acuerdo. Pero, por ejemplo, yo en mi casa, a ver pongamos como ejemplo lo que pago yo en mi casa y lo que paga usted en su casa y también tenemos que tener en cuenta la calidad de servicio, yo pago por mega bites dos mega bites quizás, y luego se me corta internet, yo soy de Marruecos y tenemos buena infraestructura de internet en Marruecos, pero si vamos al Sur de Marruecos o al sur del Sahara, ahí pagamos y recibimos un servicio de muy mala calidad y cuando llamamos al operador para hablar al respecto, nos dice: "usted tiene tantos megas" pero la calidad de la red de las líneas, es muy pobre en esa zona.

Entonces, tenemos una estructura muy pobre en los países en desarrollo se paga o son esos países los que pagan el sistema de internet.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Voy a hablar en francés. Le voy a responder a Aziz en francés. Aziz lo que usted ha planteado es muy importante, porque nosotros en nuestra comunidad tendemos a separar los distintos elementos, acceso, posibilidad de acceso, infraestructura, etc., pero usted está en lo cierto al demostrar la relación entre estos elementos.

Eso es algo absolutamente cierto y quiero decir dos cosas, primero, nosotros pensamos de otra manera ahora, tenemos una nueva filosofía económica, hay un economista francés que habla acerca del capitalismo en el siglo XXI, y este economista Thomas Picketty, ha publicado un libro

que se llama “El capitalismo en el siglo XXI” y ahí dice cosas muy interesantes.

Si ustedes están interesados en lo que dice este académico les puedo dar más información, pero podemos aplicar estos métodos y estas ideas que él plantea a la internet, que es el tema que estamos tratando.

No estoy totalmente de acuerdo con su conclusión, cuando usted dice que los países emergentes subsidian la internet para el resto del mundo, porque quizás usted esté yendo demasiado lejos al decir esto, pero sí entiendo lo que usted quiere decir; que no hay equidad en el ámbito o el campo de internet, entonces bien valdría la pena estudiar la economía política de internet en cuanto al acceso a la infraestructura, al costo y a la calidad.

Lo segundo que quiero decir, mi segundo comentario tiene que ver con la tecnología. Nosotros tenemos varias cuestiones que abordar, las hemos planteado esta mañana, y se podría resolver utilizando una nueva tecnología o varias tecnologías. Quiero mencionar al menos una en el día de hoy.

DNT que es una red para tolerancia de interrupciones, esta es una tecnología que aun no existe, la están tratando de probar a ver si funcionan, la están desarrollando pero con esta tecnología DTN podría ser posible establecer conexiones de internet con o a grandes distancias. Si ustedes van a decir que estoy un poco loco, quizás, esto no tiene nada que ver con el espacio y con el ciber-espacio, bueno, no, este es un principio muy sencillo.

Tenemos distintos paquetes de datos y pequeños satélites alrededor del mundo, de la tierra, y podemos utilizar estos satélites para subir o cargar estos datos y enviarles a los satélites esos datos, preguntas, consultas. Entonces cuando un satélite pasa por encima de su país hay una actividad muy intensa y muy breve que hará posible que las respuestas y los datos le lleguen nuevamente al receptor.

Esto no es algo que funcione todavía por completo pero esto es lo que se viene.

Entonces, busquen, averigüen acerca de esta tecnología DTN, es un proyecto muy interesante.

Podemos encontrar soluciones novedosas, innovadoras y como usuarios ustedes tienen que pensar teniendo en cuenta estas nuevas tecnologías que pueden ser muy buenas para sus usuarios. Entonces, cuando hagan programación tienen que pensar teniendo en cuenta estas soluciones. Gracias.

WOLF LUDWIG:

Aziz, creo que tenemos que darle la palabra a Narine primero.

NARINE KHACHATRYAN:

Hola, soy Narine de Armenia, del Centro para la Educación en los Medios. La misión de nuestra ALS tiene que ver con la alfabetización digital y tengo una sugerencia respecto de este esquema que nos han mostrado, yo sugeriría pasar el tema de la alfabetización del segundo párrafo al primer párrafo, porque considero que en la primer parte se mencionan

las diferencias entre países desarrollados y en desarrollo en los usuarios finales en lo que respecta al acceso a la infraestructura, etc.

Estoy totalmente de acuerdo en cuanto a que tendríamos que hablar acerca de economías emergentes y otros países, y creo que los países que tiene mayor alfabetización tienen mejores economías como resultado de ello.

El segundo comentario que quiero plantear es que el acceso no necesariamente resultan una mejor alfabetización, porque si vemos el uso de internet en los países en desarrollo vamos a notar que tiene contenido local muy pobre y los recursos en internet que utilizan la gente tienen que ver más que nada con el entretenimiento pero no con la educación, por lo tanto, yo sugiero que consideremos a la alfabetización como un pilar muy importante que sea incluido en la primera parte de esta presentación para poder, en primer lugar, darle una mayor importancia en todos nuestros debates. Muchas gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Creo que le tenemos que dar la palabra a Didier.

DIDIER KASOLE:

Muchas gracias, soy Didier Kasole. Soy de AFRALO. Todos los problemas de los cuales hablamos, bueno respecto de esos problemas no creo que sea posible separarlos y ponerlos por niveles, porque podemos encontrar soluciones a nivel local y también a nivel global o internacional.

A nivel local, nosotros estamos a cargo de eso, podemos encontrar soluciones dentro de lo posible. Quizás a nivel local tenemos que comunicarnos más, tenemos que hacer más.

Nosotros sabemos lo que sucede a nivel local y deberíamos poder encontrar alguna solución. Entonces, la infraestructura no tiene que venir de otro lado, tiene que venir a nivel local, nosotros tenemos que promover todas estas cuestiones, trabajar para resolverlas.

A nivel global o internacional va a ser muy diferente, pero creo que el 80% de nuestros problemas locales los podemos resolver a nivel local.

JOHNNY LAUREANO:

Buenos días, soy Johnny Laureano. Les voy a hablar en español. Muchas veces hemos discutido estos temas en Perú, y bueno, hemos evaluado muchas razones por las cuales internet podía ser fundamental para el desarrollo del país. La internet debemos conceptualizarlo como un medio no como un fin, es un medio, no un fin; digo esto porque podríamos tener de repente la infraestructura, pero sabemos, y muchos entendemos que los contenidos locales posiblemente tampoco se desarrollen.

Tiene que ver mucho con las políticas que a nivel de gobierno podrían desarrollarse, hemos escuchado muchas veces que los usuarios no saben lo que quieren, pero justamente ahí es cuando entra el gobierno; cuando cumple las funciones primordiales como Estado.

Hoy en día todos los países tienen y eligen un gobierno que pretenden desarrollar la idea de un país, y son los gobiernos los que pueden decir:

“bueno, este es el norte que vamos a seguir” pueden muchos creer que es sólo un problema de infraestructura y por supuesto que sí, tiene mucho que ver.

Una estadística dice que un kilómetro de carretera física cuesta tanto como darles accesibilidad a 10.000 usuarios de internet, entonces es una decisión de país invertir en carretera o es una decisión de país invertir en estructura para acceso a internet. Está claro que actualmente internet incluye directamente en el PBI de cada país, entonces se estima inclusive que un país que está interconectado adecuadamente contribuye al PBI de su país en un 2%, y eso es fundamental.

Entonces, ¿qué podemos hacer para tratar que en esta reunión, podamos trasladar nuestras preocupaciones a los gobiernos? Dicen que quien pide a Dios y pide poco es loco, así que si vamos pedir a Dios algún tipo de propuesta, entonces seamos locos, yo por lo menos pretendo ser un poco loco en este asunto.

Tenemos que empezar a gobernar internet de alguna forma y por eso veo alguna posibilidad de que justamente se desarrollen políticas de estado en temas de internet, pero, ¿cómo participamos como usuarios? Yo la próxima semana estaré en Perú y cada uno estará en sus países y la vida continúa, ¿tendremos la misma forma o seremos capaces de accionar en algo? Y seguro haremos esfuerzos individuales; pero si ICANN y nosotros como usuarios, desarrollamos una propuesta para que tenga un impacto en todos los países, eso sería realmente importante.

Alguien mencionó los puntos, sobre los puntos de conexión en los países, en los países a veces hay uno, y a veces no hay ninguno. Entonces, está bien esa propuesta, me parece buena, es una buena forma de cooperar y convertir la transmisión de datos en un mejor costo, en los puntos de conexión. En cada país debería haber más de uno, pero quiero insistir en una propuesta que deberíamos tener en cuenta, por lo menos es mi pretensión y es lo que he venido a decir en este evento.

Apostemos por la gobernanza de internet, en la cual los usuarios participen, yo veo realmente una excelente oportunidad para que esta gobernanza de internet y los usuarios de internet podamos gobernar a través de un modelo de gobierno de internet. En cada país hay un administrador de código país, los ccTLDs, yo creo que sí, y además yo quiero utilizar una frase que usó ayer Jean-Jacques respecto al tema interés público, llamémoslo así porque es interés público, o bien empresa privadas y usuarios, todos somos usuarios.

Pero cuando hablamos de interés público entonces estamos hablando de los verdaderos usuarios, entonces debemos apostar a diseñar un modelo muy parecido como ese modelo brasileño donde los usuarios, las empresas privadas tienen una forma muy particular de gobernar internet de su país.

Ese es un mecanismo, es un poder fáctico no elegido, pero sí puede ayudar a impulsar todas las iniciativas que aquí se están mencionando. Yo debo insistir en este asunto que los ccTLDs, como modelo de gobernanza, es decir a través de los ccTLDs, porque tienen financiamiento, también tienen recursos por la venta de dominios, que

por lo normal, tampoco rinde cuenta; pero debería servir como base en función a esta recomendación de RFC 1591 dónde dice claramente que esto tiene un propósito.

Alfabetización digital sí, en mi país, por lo menos, de lo que yo sé 10 millones de dólares al año es lo que recibe el administrador de dominio, ¿en qué lo gasta? Ni idea; ¿a quién rinden cuenta? A nadie, ni económica, ni administrativamente ni políticamente a nadie; y estoy totalmente convencido que esa es la realidad mínimo del 80% de ccTLDs en todo el mundo.

Entonces yo pienso que tenemos que gobernar y ese es un mecanismo que propongo. Gracias.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Quisiera hablar del tema de los ccTLDs una vez más. Con respecto a lo que se dijo y el uso de esos fondos, los nombres de dominios con código de país, hoy fui a una reunión a las 7 de la mañana, entre la ccNSO, la entidad a cargo de coordinar las políticas de ccTLDs y ALAC.

ALAC representa a los usuarios en la ICANN y les recomiendo que hablen con Olivier Crepin-Leblond que es el Presidente de ALAC y también que hablen con Byron Holland que es el Presidente de la ccNSO. Esta mañana hubo un debate muy interesante sobre cómo pueden cooperar estas dos entidades y trabajar juntas para tener mejor y más amplio acceso a los datos y para compartir más datos; por ejemplos los operadores de ccTLDs, quisiera conocer mejor a las ALSs y viceversa.

Entonces lo que podríamos hacer, sería crear una lista única en internet con un solo punto de acceso para tener todos los datos juntos en el mismo lugar y esto sería útil para compartir más información.

FATIMA CAMBRONERO:

Un comentario, porque este tema ya se planteó varias veces y desde mi punto de vista, primero que el modelo de múltiples partes interesadas de administrar el “.br” como sucede en Brasil no funciona en todos los países, no se puede pretender implantar soluciones que sí funcionan en un lugar en otros que probablemente no tengan el mismo contexto o la misma capacidad de poner en práctica ese modelo de “Multistakeholder”, eso es propio de la evolución de cada país y algunos los respetarán y algunos no.

Y como se comentaba anteriormente, no me acuerdo quién lo mencionó, desde mi punto de vista este tema, el tema de los ccTLDs, es un tema que tiene que ser resuelto a nivel local; si algún rol tenemos que tener las organizaciones de la sociedad civil, debemos tratar de conversar, de dialogar con el administrador de “.país” de cada uno de nuestros países pero a nivel local.

No creo que funcione una solución a nivel regional, porque aún cuando tengamos similitud en la región tenemos muchas diferencias también y especialmente en cuanto a este tema.

Lo mismo con el marco civil brasilero que se aprobó en el contexto de NET mundial, le funcionó a los brasileros y le funcionó en un proceso que demora un montón de años para poder aprobarse y no podemos pretender que esa sea la solución para todos nuestros países, llevarlo y

ampliarlo e implementarlo en cada uno de los países porque los contextos son diferentes y las realidades son diferentes y las legislaciones son diferentes.

Pero volviendo al ccTLD, me parece una buena idea que se pueda bajar a nivel local y que asumamos un compromiso las organizaciones que participamos en At-Large de tener este diálogo con los “.país”. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Obviamente estamos capturando todos estos comentarios y esta información se compilará y después vamos a elaborar un documento final que será utilizado junto con la información de todos estos grupos temáticos y lo vamos a presentar el jueves, así que es muy importante que tengamos esta información y que la podamos presentar, así que muchas gracias por sus comentarios.

Ahora, creo que Yuliya quería tomar la palabra.

YULIYA MORENETS:

Gracias Gunela, habla Yuliya. Voy a seguir hablando en francés, quiero volver a lo que se dijo sobre AFRALO, sobre la infraestructura y voy a ser breve, pero lo que escuché es que es importante asegurarnos que el acceso a la infraestructura, el acceso a internet, el acceso a la información se han incorporado a políticas u hojas de ruta, pero también la legislación a nivel nacional debe ayudar aquí.

Fátima lo que mencionaste del marco civil de Brasil fue maravilloso y eso es muy importante, es importante tener nueva legislación a nivel local, como lo que pasó en Brasil.

Quizás a nivel regional, también tengamos que considerar el tema de las políticas, no olvidarnos de esto.

HUMBERTO CARRASCO: Buenos días, voy a hablar en español, soy Humberto Carrasco de LACRALO (inaudible) para los registros. Me sigue cautivando esta sesión, la continuación del día de ayer. Quiero hacer un pequeño resumen de lo que yo pienso en relación a lo que se ha planteado.

Primero que nada creo que está enumerado como el punto número dos a discutir, hay que tener en cuenta que cuando hablamos de gente y economías que ya no lo son, hay que ver cuáles son los indicadores que estamos usando, si es el coeficiente (inaudible) o es índice de desarrollo humano para poder hablar precisamente sobre el tema.

Segundo, estoy de acuerdo con alguien que recién mencionó que es difícil separar los temas en las capas que se hicieron aún cuando entiendo que se hace para fines didácticos y para poder facilitar. En este sentido, por ejemplo, nos íbamos a centrar en el tema de infraestructura y acceso, quiero poner un ejemplo, que es el ejemplo de mi país, Chile.

Nosotros somos un país muy largo, tenemos más de 4000 kilómetros con zonas de muy difícil acceso y que continuamente sufren de terremotos.

Yo estaba en Santiago de Chile cuando nos tocó el terremoto de 8.8 en Concepción y de 8 en Santiago y se destruyó gran parte de la infraestructura de telecomunicaciones, eso produjo un corte de servicios y no solamente telefónica sino también de acceso a internet que al

parecer pudo ser solucionado en el último terremoto que tuvimos este año en Iquique, en el Norte, porque funcionó perfectamente el WhatsApp y otros mecanismos como el Twitter.

Entonces eso de alguna otra manera, si hablamos de continuidad en materia de infraestructura o por lo menos en tema de acceso a internet en situaciones de emergencia, hemos dado un paso.

Segundo, quisiera volver a reiterar lo que dije ayer en cuanto a la distinción entre los objetivos económicos y no económicos en tema de internet y que está relacionado con los usuarios, por ejemplo los que son temas relacionados con derecho de los usuarios que es la libertad de acceso a la información o la libertad de expresión, es un tema que está relacionado con los intereses económicos, con contrato cierto de acceso a internet, por ejemplo, con un proveedor; pero que es un tema superior, por lo tanto hay que tenerlo presente al momento de referirse a ello.

También quería hablar como ejemplo de la situación de Chile en cuanto a que ha sido bastante “exitoso” el desarrollo de internet, en el sentido que la mayoría de la población chilena hoy día tiene acceso a internet. El tema es la calidad, y yo me imagino que, y aquí también concuerdo con el compañero de Turquía, pero ya no es solamente en lugares rurales, sino que probablemente hay un problema en el sentido de que los proveedores ofrecen cosas que no están cumpliendo y ahí ya nos afecta como proveedores.

Pasamos al tema de los consumidores, y también creo que todo el último punto que se había señalado dentro de esta página del Power Point. Eso es todo por ahora, muchas gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Vamos a avanzar, vamos a escuchar comentarios del otro lado de la sala y después vamos a asegurarnos de que estamos cubriendo todos los cinco puntos que teníamos. Creo que Aída Noblia había pedido la palabra. Hable normalmente, vamos a escucharlo.

AIDA NOBLIA:

Buenos días yo soy Aida Noblia, yo soy de la Asociación de Escribanos de Uruguay, quería darles un poco el testimonio de mi país que también es pequeño de 275.000 kilómetros y 3 millones y medio de habitantes, pero tiene en definitiva las mismas complicaciones de lo que puede ser en un mundo tan grande, a veces es una ventaja porque es más fácilmente manejable de pronto.

Digamos, escuchando a Laureano coincido en que es muy importante las políticas públicas del país porque en nuestro país se ha dado que a partir del 2005, que se creó la Agencia de la Sociedad para la gestión del Gobierno de la Sociedad de la Información y el Conocimiento, a partir de las políticas públicas del gobierno es que se ha estado desarrollando en diferentes áreas todo este tema de las nuevas tecnologías, desde las unidades que tiene (inaudible) que es la parte de seguridad informática, la unidad de protección de datos personales y la unidad, digamos la (inaudible) y también otras unidades, se ha desarrollado una política país que desde el punto de vista de la infraestructura también y desde el

punto de vista de la difusión se focalizó en los niños; y eso fue muy importante.

Mi país, tiene prácticamente un grado cero de alfabetización, digamos está totalmente alfabetizado en el sentido de la alfabetización común, y entonces a partir de un plan ceibal, que se llama raíz de un árbol autóctono que es el ceibo, se dio una computadora por niño y eso incidió en las familias porque hay ejemplos de familias rurales que los niños han interiorizado a sus padres de los usos, o sea que no sólo se han interiorizado ellos sino que lo han llevado, a lo que llamaron ayer “empoderamiento”. O sea, productores rurales se interiorizan de los precios de la leche a través de cómo sus niños les buscan sus precios para la mejor obtención de los recursos económicos.

Pero ese plan ceibal ya está implantado en todo el país, es una computadora por niño y se está yendo a la segunda etapa de enseñanza, a los liceos, porque se apostó a esa generación.

El año pasado se hizo además una promoción, hicieron un concurso de afiches para las escuelas de todo el país sobre “tus datos valen” y lo ganaron unas escuelas rurales y los niños tienen mucha creatividad para incorporar a través de un afiche esos conocimientos.

Quiero decir, que estamos bastante conformes sin prejuicio de que hay inequidades y de que hay desigualdades en la asunción de estas tecnologías y que a veces como se decía por acá, la gente lo utiliza para el Facebook, que no es nada menor, porque es también el relacionamiento familiar, pero también se utiliza para los temas de

conocimiento de eso. Simplemente un testimonio quería decirles. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Ahora le doy la palabra Anupam.

ANUPAM AGRAWAL:

Anupam Agrawal de APRALO. Quisiera hacer dos breves comentarios, en primer lugar es que el objetivo de crear una ALS, entiendo tenía que ver con desarrollar esfuerzos continuos para que internet llegue a las masas, al público y segundo el concepto de empoderamiento que mencionó Jean-Jacques, es muy importante y puede ser incluido en el documento final porque ese es el objetivo de crear las ALSs y esa es la razón por la cual estamos aquí.

En segundo lugar, quisiera decir que internet tiene que ver con crear oportunidades y relaciones entre los que tiene y los que no tienen. Y creo que esta es la razón por la cual queremos incluir la palabra “desarrollado” “en desarrollo” o “economías emergentes”.

Tiene que ver con crear oportunidades entre los que tienen y los que no tienen, entonces el conocimiento de las bases, que ya está, que tiene la gente, tiene que ayudarles a llegar a un nivel de libertad económica y también la propiedad económica de los niveles más altos tienen que llegar a las bases, por eso usamos las palabras “usuarios” y “consumidor” en forma intercambiable y finalmente, en tercer lugar quisiera decir que la educación ha sido la clave lo más importante que se vio en India para el desarrollo de internet.

Hemos tenido aulas virtuales a través de las cuales se les enseñaban a personas en las montañas, en pequeños pueblitos alejados, y creo que esto es un medio para llegar a estas personas y les está ayudando a salir de su pobreza y a lograr esta libertad económica. Estos son los tres puntos que quería mencionar. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Creo que Maureen pidió la palabra.

MAUREEN HILYARD:

Muchas gracias. Quiero volver a un comentario que hicieron Fátima y Jean-Jacques hoy a la mañana sobre la participación de los ccTLDs. Lo que dice Fátima es muy cierto, la población tiene derecho a tener mayor información sobre los ccTLDs y estamos trabajando en esto en ALAC.

Pero los ccTLDs trabajan en sus propios países teniendo en cuenta su legislación local, la ccNSO ha diferencia de ALAC, que sí ayuda a desarrollar políticas, políticas coherentes y uniformes que involucran diferentes sectores del sistema de la ICANN. La ccNSO no crea desarrollo de políticas para ccTLD, pero las políticas son desarrolladas dentro de cada país soberano.

Sin embargo, lo que sí alentamos desde la perspectiva de ALAC es que haya una relación de mayor colaboración entre los ccTLDs y los usuarios finales. Las personas dentro de los países y como dijo Jean-Jacques, se trata de compartir datos, de compartir información, es como garantizar que los usuarios finales sepan cuáles son los servicios que deben estar ofreciendo los ccTLDs y cómo se administran y gestionan, etc.

Una vez más estamos hablando del usuario final y en algo que tiene que ver mucho con la ICANN.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias Maureen. Hemos cubierto varios temas, hemos hablado de infraestructura, acceso, y esto nos lleva a otras áreas por supuesto cuando hablamos de calidad de servicio, etc.

Creo que podemos dedicar unos minutos para ver si hay comentarios sobre el tercer punto que es accesibilidad, y ayer se habló sobre accesibilidad para personas de la tercera edad y algunos de los temas afines.

¿Hay algunos comentarios sobre accesibilidad, para personas mayores, personas con discapacidades, grupos vulnerables? ¿Qué estrategias les parece que serían útiles para tratar este tema?

MONIQUE EPSTEIN:

Habla Monique Epstein de París, una vez más. Tengo una breve idea que se me acaba de ocurrir, con respecto a las personas de la tercera edad, lo que nosotros estamos haciendo es enseñando a las personas mayores a cómo usar internet y estaba pensando cuando mencionaron a dónde va el dinero de los ccTLDs, etc.

Está bien, ese dinero debería quedar dentro del país, ¿por qué no podemos pensar que las personas responsables de internet en un país no podrían también participar en la educación de la población? Porque una

cosa es tener acceso, poder pagar el acceso a internet, tener una computadora, pero también hay que saber cómo usar eso.

Otra palabra que no usábamos hasta ahora era “exclusión” del sistema electrónico o “inclusión” en el sistema electrónico. Tenemos que luchar con la exclusión del mundo electrónico, para eso debemos enseñar a las personas, educar a las personas sobre una nueva cultura, especialmente las personas de la tercera edad, aprender sobre la cultura de internet, porque es otra forma de vivir.

Por ejemplo, poder comparar los precios, es algo que no existía hace 20 o 30 años, todo tipo de hábitos que podrían adquirir, creemos que es muy importante enseñar a las personas mayores a evitar algunas cosas. Por ejemplo, algunos de ellos tiene miedo de usar internet y eso es todo.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias. Le damos la palabra a Sergio.

SERGIO SALINAS PORTO:

Muchas gracias. Una cosa, cada vez que hablas, da tu nombre porque no va a quedar en los registros. Ese es un tema, muchas gracias. Cuando vi este tema me pasó algo, si nosotros vamos a poder, si esto va a ser solamente un documento y esto va a salir como una cuestión de una posición política dentro del ATLAS II con respecto al acortamiento de la brecha en personas con discapacidad o vamos poder tener una acción concreta.

Eso es lo que me pasa a mí con esto, nosotros estamos discutiendo cosas que van a quedar en un documento solamente o vamos a poder accionar dentro de la estructura de ICANN, para que ICANN pueda de alguna forma interceder para que se haga acortamiento de la brecha y cuestiones que tiene que ver con la incorporación con discapacidad o en el caso de emigrantes digitales incorporarlos al sistema digital.

Si fuere solamente un documento creo que no habrá problema de poder tener un documento político sobre esto y marcar bien la posición de los usuarios, el hecho es cuando tenemos que accionar con cuestiones que tiene que ver con dinero y fondos para poder hacer esto, más allá del posicionamiento político y no sé si nosotros estamos en posición de poder plantear la ICANN que ponga dinero para esto, ICANN o las empresas que están vinculadas acá, a que pongan dinero para poder acortar la brecha digital.

Digo en términos de personas con discapacidad o en el marco, no quiero poner las dos cosas a la vez, me parece que un inmigrante digital es distinto a discapacidad, pero digo que estos dos segmentos poblacionales deberían tener una acción concreta, más allá de lo retórico, creo que cada uno de nosotros acá estamos trabajando en ese sentido.

En el caso, nuestra organización trabaja muchísimo con emigrantes digitales, adultos mayores, pero la verdad es que muchas veces nos encontramos con dificultades de fondo para poder incorporar diez máquinas en algún lugar y poder trabajar con ello.

Entonces si ICANN va tener una acción directa es importante poderlo hacer, sino sugiero, disculpen que hable tan rápido, sugiero que hagamos un documento y ya. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Habla Gunela Astbrink. Quisiera hacer un comentario con respecto a su pregunta sobre qué vamos a hacer desde el punto de vista de la ICANN. En este momento hay un Grupo de Trabajo de Accesibilidad de At-Large, que tiene varios objetivos, uno de ellos es lograr una cultura de accesibilidad, mejorar la accesibilidad a la web y garantizar que los procesos de la ICANN sean lo más accesible posible y es un grupo muy nuevo.

Yo mencioné algunos de esos objetivos y los sugerí y nos vamos a reunir en esta reunión de Londres y (inaudible) de discusión para analizar algunos de estos temas dentro de la comunidad de la ICANN y esto sería por ejemplo cuando hablemos de los ccTLDs, los gTLDs para crear conciencia sobre la accesibilidad a la web en diferentes comunidades y yo voy a tratar este tema en la ccNSO, espero que algunos de estos temas puedan ser aclarados en el futuro. Bien ahora, creo que Yuliya seguía en la lista gracias.

YULIYA MORENETS:

Muchas gracias Gunela, habla Yuliya. Volviendo al tema de la accesibilidad y quisiera agradecerle por hablar de las personas con discapacidades pero también con otros grupos que están en esta situación vulnerable, aunque prefiero hablar de población “frágiles” o grupos frágiles.

Hay tres puntos en primer lugar tenemos que tratar de incluir estos grupos y fomentar una mayor participación de su parte en los temas de la sociedad de la información, debemos aumentar su participación en los procesos de toma de decisiones como se subrayó en varios documentos y resoluciones y aquí estoy hablando de la resolución de la 52ª Asamblea de las Naciones Unidas de este año que subrayó que la participación de todos los grupos, grupos vulnerables es muy importante para el desarrollo humano y económico.

En cuanto a lo que podemos hacer, debemos incentivar a los gobiernos a que desarrollen una estrategia de inclusión digital como se hizo recientemente en el Reino Unido, lo hizo el Gobierno del Reino Unido, es un ejemplo muy interesante a tener en cuenta.

Y también quizás debemos incentivar a que se creen nodos regionales a que trabajen en el tema de la accesibilidad para todos, como por ejemplo, personas con discapacidades, grupos vulnerables, crear una especie de nodos, podemos tener un nodo para mejores prácticas, un nodo para búsquedas, etc.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias. Creo que tiene la palabra Sylvia.

SYLVIA HERLEIN LEYTE:

Soy Sylvia Herlein de Internauta de Brasil y tratando de responder la pregunta que hizo Gunela, y nosotros en nuestra organización

trabajamos con personas de tercera edad y nos dedicamos principalmente a la educación.

A tratar de incorporarlas, tenemos varios programas que realizamos en las escuelas de zamba de Brasil que seguramente todos conocen por la época del carnaval, pero que durante el año ello funciona como clubes sociales en donde alberga a las personas más humildes y organizan todo tipo de actividades.

Entonces nosotros en Internauta Brasil conseguimos formar algunos centros en donde podemos incorporar a estas personas de tercera edad como una forma de que se incorporen y de que puedan comunicarse inclusive con sus nietos, hijos, es como un idioma que ellos no entienden, entonces nuestro trabajo principal está enfocado ahí y como había dicho aquí, la educación creo que es fundamental para esa generación que no tuvo acceso y por eso en Internauta Brasil nosotros nos dedicamos a eso, a la inclusión digital de las personas de la tercera edad, inclusive también a mujeres entre 30 y 40 años que no han tenido este tipo de educación para inclusive incorporarlas a la vida económica y que puedan no solamente entender de qué se trata eso y de comunicarse con sus hijos, sino tener una salida laboral. Gracias.

JAVIER DIAZ:

Mi nombre es Javier Díaz de Internauta Chile. Bueno, lamentablemente cuando se llega a la tercera edad las prioridades cambian, surgen otros gastos por lo tanto el tema de equipo, de tecnología no es un prioridad y lamentablemente las campañas enfocadas a los nativos digitales no hacia los emigrantes, o sea ya vemos que cuando hacen campañas, hay

campañas para los niños, hay campañas en los colegios pero no hacia las personas que están llegando a una edad adulta, siendo que les abre una nueva perspectiva, es un nuevo mundo.

En este caso veo que no hay campañas de acceso a equipos, bueno se está logrando por el momento campaña de acceso a la educación, pero no hay gobierno que subvencione el costo de acceso a la conexión, por lo tanto yo creo que para la tercera edad y otros grupos, tenemos que pensar en tres accesos, accesos a equipos, accesos a la educación, capacitación y acceso a la conexión.

Porque sin tener estos tres pilares lógicamente no podríamos contar con una persona que esté plenamente integrada al mundo digital y lamentablemente cuando les digo, siempre cuando hay campañas para navidad, comerciales no hay equipos para la tercera edad, generalmente va enfocado hacia los escolares, hacia que los papás le compren “tablet” para los niños que están ingresando a la edad escolar, pero no hay un lineamiento ni de gobierno ni comercial hacia este segmento que necesita estar alfabetizado digitalmente.

GUNELA ASTBRINK:

Muchas gracias por estos dos comentarios muy importantes antes de darle la palabra a Philip, tenemos un comentario de la participación remota.

CARLOS REYES:

Tengo un comentario de Javier Rodríguez: “las redes de la comunidad están cambiando la manera en la cual se provee acceso a internet, hay

municipalidades que se ocupan de los operadores que no proveen este servicio”

GUNELA ASTBRINK:

Philip por favor.

PHILIP JOHNSON:

Soy Philip Johnson de ISOC Liberia. Esta mañana tuvimos un debate muy importante, hablamos de acceso a la infraestructura y de los costos que eso implica. En nuestra organización creamos conciencia acerca de cómo usar mejor internet a través de actividades en niños y nos preocupa la confianza en internet, es decir, que la gente confíe en internet y pueda usar internet.

Hay muchas personas, sobre todo en los países en desarrollo que tienen experiencias negativas al utilizar internet porque quizás sufren alguna estafa, pierden dinero, y eso les sucede a los que usan internet por primera vez, entonces se sienten desalentados y no quieren usar internet por primera vez. Reciben correos electrónicos fraudulentos, entonces todas estas son cuestiones acerca de las cuales tenemos que concientizar a los usuarios y educarlos para que puedan utilizar mejor internet.

Entonces, tenemos que ver cómo educar mejor a los usuarios para que puedan usar mejor internet y tengan confianza en internet, porque sino la gente dice: “yo no voy a usar internet”. Una vez hablé con un funcionario policial que me dijo que no iba a usar internet, “porque si la uso alguien me puede extorsionar o estafar por internet”. Gracias.

GUNELA ASTBRINK: Creo que la cuestión de la confianza es un punto que todos tenemos en común y es un punto muy importante. Le doy la palabra a un nuevo participante. Están probando el micrófono.

NARINE KHACHATRYAN: Hola soy del Centro de Educación de Armenia. Estoy de acuerdo con los oradores anteriores, sin duda el acceso a internet genera nuevas y mejores oportunidades para una mejor inclusión y participación y sin duda internet y las TICs son herramientas que permiten el desarrollo de las sociedades.

Pero hemos visto también que internet puede transformarse en un instrumento de censura y de vigilancia, por otra parte, ¿cómo podemos asegurarnos de que internet impulse el desarrollo de las economías emergentes? En algunos casos vimos que la ampliación de las TICs derivó en mayores inequidades en algunas sociedades, porque sólo quienes pueden acceder a nuevas oportunidades se benefician de internet y de las TICs.

Me gustaría enfatizar lo siguiente, las cuestiones de acceso tienen que ser

reevaluadas en cuanto a las habilidades y capacidades que las personas necesitan para participar mejor en sus sociedades y poder beneficiarse de estas nuevas oportunidades de educación y aprendizaje.

Estas cuestiones de acceso tienen que incluir a toda esta nueva educación necesaria en el siglo XXI que tiene que ver con emprendimientos, participación política, ciudadanía. Muchas gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Habla Gunela Astbrink para los registros. Muchas gracias. Hemos tratado la mayoría de los temas, así que en los próximos diez minutos vamos a ver si hay comentarios acerca de los acuerdos comerciales y del costo y la calidad de los servicios, son los otros temas que también tenemos que tratar.

Le voy a dar la palabra a Aziz. Estaba solicitando la palabra y hay una señora también que solicitaba la palabra. Adelante por favor, tiene la palabra.

MERCY MOYO:

Hola soy Mercy Moyo, y hablo en representación de mi organización, es el Centro de Formación y Capacitación de Sudáfrica, yo soy capacitadora y estuve en la mayoría de los países de África Sud-Sahariana para promover el uso de las bases de datos. En el África Sud-Sahariana la mayoría de los países tienen comunidades emergentes y allí el acceso presenta un gran desafío dada la escasa o pobre calidad de internet como dijo Aziz.

Así mismo esta mala calidad de internet afecta el acceso a la información, hace que sea más difícil acceder a la información y por lo tanto, los investigadores no llegan a buen resultado en los países en desarrollo, con lo cual las investigaciones o los investigadores del mundo en desarrollo se basan en investigaciones de los sectores o los países desarrollados del resto del mundo, así que me gustaría tener esto en cuenta. Gracias.

AZIZ HILALI:

Me gustaría decir que la accesibilidad o me gustaría hablar de la accesibilidad para las personas que tiene discapacidad visual, y quisiera ver si es posible si las personas ciegas o con discapacidad visual pueden acceder a internet. Es posible pero necesitan equipos más sofisticados, necesitan computadoras, distintas tecnologías de procedimientos y reconocimiento de voz, y el sistema Braille y esto es un problema en internet.

Yo no soy especialista en el tema pero sé que hay que respetar varias normas y que los diseñadores web y los web master tienen que respetar estas normas para que los sitios web sean accesibles para las personas ciegas y con discapacidad visual, y hemos hablado acerca de esto, se habló en las Naciones Unidas también, y el 20 y 30 % de los casos, perdón el 20 y 30 % de los sitios web tienen accesibilidad para las personas con discapacidad visual.

Tenemos que asegurarnos de que los sitios web sean accesibles para las personas que tienen discapacidad visual, los desarrolladores web tienen que tener esto presente.

GUNELA ASTBRINK:

Muchas gracias Aziz. Sí, estas son cuestiones importantes y hay pautas para el desarrollo de sitios web en estos casos y en una serie de países los gobiernos están aplicando estas pautas y es de esperar que estas pautas sean diseminadas entre las entidades comerciales o empresariales y también que los TLDs y los ccTLDs se genere mayor conciencia al respecto también.

CHRIS PARSONS:

Gracias soy Chris Parsons de NARALO. Quería hablar brevemente acerca de cuestiones relativas al acceso y a la infraestructura en lo que respecta a los proveedores de los servicios. Este proyecto es insipiente pero hay una investigación de la universidad de Toronto que se ocupa de ver cómo empresas como Google y Facebook participan para tratar de ampliar la accesibilidad de los servicios de internet en todo el mundo, tanto en zonas como en Nueva Zelanda, por ejemplo, donde es difícil tener acceso mediante líneas fijas, pero también en África, en Sudamérica, en otros sitios.

Esta iniciativa la lleva adelante una empresa norteamericana y tiene que ver con utilizar tecnología o infraestructura aérea para tener internet de alta velocidad, teniendo en cuenta las leyes locales, las costumbres locales, los desafíos a nivel local, pero hay un desafío más que tiene que ver quizás con cuestiones localizadas o locales de cada cultura en todo el mundo.

Tanto Facebook como Google demostraron que están haciendo lo posible para expandir o ampliar el acceso a sus contenidos. Google tiene un programa de acceso muy agresivo, Facebook tiene servicios de telecomunicación de bajo costo o sin costo para algunos usuarios, Google, por su parte, es objeto de muchas causas judiciales o demandas por problemas de sus contenidos.

Entonces, atacar a Google, si se quiere, es una manera o es más importante porque tiene que ver con los contenidos de los sitios web. Yo

vengo de Norteamérica y allí se está debatiendo el derecho al olvido en internet, pero en Canadá tenemos una decisión judicial reciente que va mucho más allá, una de nuestras instancias judiciales superiores ha resuelto que Google tiene que retirar contenidos.

Entonces, las empresas privadas están haciendo lo posible por lograr mayor acceso a internet en zonas del mundo, en las cuales todavía hace falta el desarrollo económico, estas son empresas muy poderosas y pueden ser un objetivo o un blanco a nivel internacional.

Entonces queda claro que el trabajo en curso en distintas zonas del mundo es importante, pero también hay fuerzas internacionales que están tratando de unir el acceso y la comercialización y se ha prestado poca atención a nivel internacional a estos esfuerzos y hay grandes sumas de dinero dedicadas a tratar de implementar una infraestructura global de internet que puede tener implicancias muy serias acerca de cómo se accede a los contenidos, bajo qué términos o condiciones y cuáles son los procesos o los objetivos económicos cuando se accede a esa información. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Gunela, muchas gracias. Este ha sido un tema que no ha sido tratado durante la mañana, así que se toma nota de ello y en este marco es un tema importante. Le damos la palabra al caballero que está sentado al lado de usted.

HUMBERTO CARRASCO: Hola voy a hablar en español, Humberto Carrasco para el registro de NARALO. Quería centrarme un poco en el tema de la calidad del servicio y de los contratos con los proveedores. Quiero poner un ejemplo nuevamente y aquí voy a tener que ir nuevamente a Chile, porque fue el primer país del mundo en implementar la ley de autoridad en la red.

Y esta ley fue originada por los usuarios, en una campaña enorme de los usuarios chilenos. Lamentablemente no obtuvo el 100% de los resultados esperados en la normativa, porque obviamente hubo negociaciones con los proveedores, pero sí hubo un avance, esto ha significado que se haya puesto una enorme presión en el regulador para que aumente la fiscalización respecto a la calidad del servicio prestado por los proveedores de servicio de internet y eso ha significado también que se haya abierto investigaciones y en el último año también se ha declarado por el mismo regulador que una de las tareas fundamentales del gobierno era poner énfasis en la calidad, en elevar la calidad de servicios.

Porque lamentablemente, muchos proveedores decían que el acceso iba a ser de tantos megas cuando en realidad corría a 128 (inaudible) o incluso menos, entonces no había forma de lograr cierto control efectivo de este tema.

Yo creo que como usuario debemos trabajar en promover políticas públicas que de alguna otra manera involucre un trabajo mixto. Los usuarios siempre tenemos que estar vigilantes, y aquí perdón como consumidores, de que lo ofrecido sea efectivamente lo que se cumple, pero también tenemos que de alguna otra manera lograr que los

gobiernos también tengan mecanismos de fiscalización respecto de este tema. Muchas gracias.

GUNELA ASTBRINK: Gracias soy Gunela Astbrink para los registros. Tenemos un comentario de la participación remota.

CARLOS REYES: Soy Carlos Reyes, tengo una pregunta de Javier Rodríguez: “a la Presidente, a la señora Gunela, con todo respeto, ¿qué poder tiene esta reunión para implementar todas estas ideas, cuál va a ser el camino a seguir para implementar los resultados de esta reunión? La nueva miembro de la Junta Directiva que hemos elegido, ¿puede trabajar al respecto o es totalmente independiente? Y también quiero preguntarles si están contentos con un representante de la Junta Directiva cuando en 1999 At-Large tenía seis representantes en esa Junta. Gracias.

GUNELA ASTBRINK: Habla Gunela para los registros. En primer lugar no soy la Presidenta de este panel, Wolf Ludwig es el moderador y tenemos una serie de panelistas aquí para tratar los diferentes temas. Tenemos también a dos expertos en la materia.

Con respecto hacia dónde apuntamos con esto, como dije anteriormente, esto de compartir información y todas estas ideas que están surgiendo y esta mañana serán resumidas en un informe que se armonizará con los informes de los otros grupos temáticos y todo esto se presentará el jueves en el Foro Público, creo y creo que esto responde la

primera parte de la pregunta. Ahora con respecto, a la presencia en la Junta Directiva, Jean-Jacques podrá responder esta pregunta.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Quisiera volver a la respuesta de Gunela con respecto a la primera parte de la pregunta, diciendo que esto no va a ser solamente un informe descriptivo, diciendo bueno tomando café, ahora nos reunimos había tanta cantidad de personas presentes y no solamente vamos a mencionar los temas sino que también vamos a presentar recomendaciones que ustedes hicieron cuando correspondan.

Es importante decir esto, ahora si esto se da a otro nivel superior al nuestro, bueno, esta es una decisión que deberá ser tomada por los moderadores de los grupos temáticos, por los moderadores de este grupo Wolf para nuestro grupo, cuando ellos se reúnan con los moderadores de los otros grupos temáticos y él presente a ALAC.

Ahora con respecto a la segunda pregunta, con respecto a la Junta Directiva, la Junta Directiva de la ICANN está compuesto por personas que en cuanto asumen sus obligaciones en la Junta Directiva o sus funciones en la Junta Directiva lo hace entendiendo que ya no representan a ninguna parte de las partes interesadas de la ICANN, se convierten en personas independientes y ojala que sigan siéndolo durante todo su mandato, son personas independientes con sus propios juicios, sus propias opiniones.

Este es el punto uno, en segundo lugar en los estatutos se exige que los miembros de la Junta Directiva sean fieles a la cooperación, no tienen

lealtad a internet como una idea abstracta ni siquiera tienen que ser leales a la comunidad de la ICANN, que también es una idea abstracta, tiene que ser leal a la cooperación, creo que es un requerimiento de la legislación de California.

Debemos entender que Rinalia Abdul Rahim, que ha sido una maravillosa elección para este puesto no los representará a ustedes, pero sí tiene la sensibilidad, los antecedentes, la educación, porque viene de esta comunidad donde estuvo varios años.

Estuvo varios años en ALAC así que creo que hay que hacer esta distinción y finalmente, para responder a lo que se dijo, deberíamos tratar de conseguir más puestos de At-Large en la Junta Directiva, sólo puedo dar mi opinión personal, creo que necesitamos dos cosas.

En primer lugar quizás debamos aumentar esa proporción en la Junta Directiva en general, de los miembros con derecho a voto, pero bueno, ¿cómo llegamos allí? Lo segundo, que quiero decir, y es que creo que una de las cosas que estudiamos en el Grupo de Trabajo de Desafíos Futuros del ALAC, con un grupo de amigos redactamos lo que se llama el documento R3, hacer que la ICANN responda, bueno no me acuerdo las 3Rs, que la ICANN responda, y sea respetada, no me acuerdo la tercera.

Las recomendaciones eran que volvamos a un sistema donde todas las nominaciones para la Junta Directiva se hagan a través de un sistema de NomCom, y que ya no haya nombramientos directos, por parte, de por ejemplo, los proveedores de internet o los abogados especializados en derecho de propiedad intelectual; para que haya más igualdad; estoy hablando de las normas y criterios a tener en cuenta. Gracias.

GUNELA ASTBRINK: Muchas gracias Jean-Jacques por la explicación. Estamos llegando al fin de esta sesión así que vamos a tomar dos comentarios, el primero de (Berner) y el segundo de otro orador.

INAUDIBLE: Yo soy (Berner Jusman), soy de la Asociación Alemana para la Protección de Datos y Privacidad y quisiera agregar algunos puntos al tema de confianza y la práctica en el uso de internet, usando lo que llamamos costos y herramientas como Google y Facebook.

Los usuarios pagan acceso a estos servicios con sus datos personales, pagan acceso a estos servicios brindando sus datos personales. O sea que los usuarios no sabemos si pueden confiar en estas empresas con sus datos personales.

Además cuando hablamos de los servicios secretos, todos escucharon hablar de Snowden y esos temas, entonces incluso si usamos en encriptado para los mensajes personales a través de correo electrónico, producimos meta datos y estas metas datos son muy útiles para los servicios secretos, incluso, si vamos a un sitio web y lo leemos.

Si yo entro al sitio de la ICANN, los servicios secretos de todo el mundo, bueno no de todo el mundo, pero algunos por lo menos, saben que yo fui al sitio web de la ICANN. Bueno a mí no me preocupa, pero si entramos a otro sitio web como los de las Organizaciones de Derechos Humanos, especialmente en países donde los gobiernos no son muy democráticos,

esto podría ser un problema para el que accede a los sitios web de organizaciones de derechos humanos.

Por lo tanto, necesitamos, desde el punto de vista técnico contar con la forma de acceder al sitio web sin que se produzcan tantos metas datos, y este es un tema que podría tomar la ICANN, porque la ICANN se ocupa también de la infraestructura técnica, así que deberíamos trabajar sobre la forma de ver cómo se puede utilizar la internet con mayor confianza para que no todo el mundo sepa lo que yo estoy haciendo en internet.

GUNELA ASTBRINK:

Gunela. Le doy la palabra a Annette.

ANNETTE MUEHLBERG:

Annette Muehlberg de EURALO. Agradezco a los participantes de (inaudible) por lo que dijeron. Creo que usted se centró en temas muy importantes, como es la conexión entre la infraestructura técnica y la infraestructura de las organizaciones. Ahora si todo está en manos privadas y controlado por el sector privado entonces, ¿cómo podemos nosotros controlar eso?

Digamos, ¿existe la obligación de regular a las organizaciones privadas en pos del interés público o debemos ofrecer una estructura pública alternativa? Debemos asegurarnos de que se cumplan con ciertos criterios y esto nos lleva al criterio de ayer. Sí, tenemos que fortalecer los intereses de los usuarios y al mismo tiempo, también tenemos que trabajar para proteger los derechos de los consumidores. ¿Cuál es la palabra para (RGV)? ¿Alguien me puede ayudar?

WOLF LUDWIG: Condiciones de servicio.

ANNETTE MUEHLBERG: La legislación que tenemos debe garantizar la libertad de expresión, la privacidad, los derechos de los consumidores, en el sentido de que hay opción. Bueno, toda esta legislación, no sirve frente a las empresas privadas hoy por hoy, especialmente si es una empresa de un país extranjero, es muy difícil, como alguien dijo de la otra parte del mundo, aclara que uno tiene derecho en este otro país y ejercer esos derechos.

Creo que deberíamos tratar de centrarnos en principios para los usuarios, hablando desde el punto de vista de la tecnología, ver cómo se traducen estos derechos humanos, estos derechos de los consumidores, ver cómo esto se traduce en los requerimientos que tiene que ver con al infraestructura técnica y los requerimientos de organización.

No hablamos solamente de la tecnología, sino también de la organización. ¿Quién maneja el sistema, las empresas privadas, quién lo controla? Esto tiene que ver con el tema de la neutralidad de la red, que es lo que usted dijo con respecto a la calidad de servicio también. Y sí, creo que por supuesto, debemos lograr la neutralidad de la red. Gracias.

WOLF LUDWIG: Quisiera hacer unos comentarios adicionales con respecto a lo que dijo Annette, porque realmente creo que hay algunos temas muy importantes.

La mayor parte de la mañana hemos estado hablando sobre diferentes aspectos de accesibilidad, estoy de acuerdo que es un punto importante, pero es solamente un componente de los varios, de los muchos que existen; que son igualmente importante.

Para completar lo que dijo Annette, esta mañana se refirió también al Estado, Gobierno, cuando escucho esta palabra siempre me pongo nervioso, yo vivo en una democracia total, 100% democracia en un país donde tenemos la vigencia de la ley, tengo mucha confianza en mi gobierno, pero incluso si vivimos en un país como Suiza, que en general se conoce como una democracia ejemplar, etc., etc., tengo confianza limitada en los gobiernos.

Y yo creo que después del caso Snowden, nuestra confianza en los gobiernos debería ser incluso menor que antes, por lo tanto, esto de confiar en los gobiernos o en el Estado, quisiera reemplazar esta idea por otro concepto, control público, quisiera tener mecanismos, quisiera que existan mecanismos por los cuales las actividades tengan un cierto derecho soberano y un cierto control sobre infraestructura de informática porque con este elemento tan importante de acceso para la población, incluso en los países desarrollados como Alemania, tenemos zonas, y seguramente resulte difícil crearlo, donde no hay buen acceso.

Cuanto más rurales son las zonas y más distantes de las ciudades, puede haber problemas de acceso a los que encontramos en los “países en desarrollo”.

Hoy en día, el acceso, incluso en los países desarrollados es básicamente una cuestión de posibilidades de acceso.

Creo que tiene que ver con la rentabilidad, creo que incluso donde hay baja rentabilidad el acceso es malo, porque la mayor parte de esto depende de los incentivos comerciales y las empresas quieren invertir en las infraestructuras y los servicios si les resulta rentable, no están dispuestos a invertir si no les resulta rentable, en ese caso (inaudible) se lo dan al gobierno, les dice: “señor gobierno hágalo usted, no nosotros”, es decir hay una relación en desequilibrio, habría que ver cuál es la responsabilidad pública del gobierno digamos, y cuál es la responsabilidad del sector privado.

Creo que allí hay un enorme problema en estos servicios, cuando son servicios atractivos desde el punto de vista de la rentabilidad porque se puede ganar mucho dinero, es comercial, sector privado. Cuando no es rentable desde el punto de vista comercial, bueno lo dejamos en manos del gobierno.

Bueno, después de la pausa, quisiera que volviéramos a hablar de este tema, que yo creo que es un elemento muy importante del debate también.

GUNELA ASTBRINK:

Gunela Astbrink. Muchas gracias. Bueno, ya pasaron un par de minutos después de las 10:30 Hs ya escuchamos lo que tenía que decir Wolf, que nos dio un poco un resumen de lo que hicimos y como seguramente todos querrán hacer una pausa, tomar un café y vamos a volver a las 11:00 y vamos a empezar con el próximo tema. Muchas gracias por sus interesantes aportes. Jean-Jacques quiere decir unas palabras finales.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias Gunela. Quisiera haber compartido mi resumen de la sesión de esta mañana, pero sé que ahora viene la pausa para el café. ¿Me permite que cuando comience la próxima sesión, podemos volver quizás cinco minutos antes, para que yo pueda dar mi resumen de esta reunión? Por varios motivos quiero que esto sea incluido en el informe final como una recomendación formal.

GUNELA ASTBRINK: Sí, vamos a hacer esto y yo también tengo una especie de resumen. Creo que seguramente podemos seguir volviendo a las 11:00 sin modificar el horario y tomarnos cinco minutos al principio de la próxima sesión para repasar lo que hicimos esta mañana. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]